

نقش راهکارآمیخته بازاریابی در عملکرد صادراتی بنگاهها (با تأکید بر آمیخته محصول)

حبيب الله دعائي

(دانشيار گروه مدیريت دانشگاه فردوسی مشهد)

doaei@um.ac.ir

زهرا حسیني

(دانشجوی کارشناسی ارشد بازرگانی دانشگاه فردوسی مشهد)

za_ho4@stu-mail.um.ac.ir

بازاریابی / صادرات / بنگاههای کسب و کار / آمیخته

بازاریابی

چکیده

بنگاه، در خصوص نحوه فعالیت در بازار خارجی می‌باشد. معمولاً
فعالان عرصه صادرات از یکی از چند نگرش فلسفی خاص در
این زمینه متأثرند و فرایند تدوین آمیخته بازاریابی خود را
مستقیماً بر پایه راهکار اصلی منشعب از این نگرش بنا می‌نهند.
بازتاب این راهکار، در سطح انطباق‌پذیری آمیخته بازاریابی ارائه
شده از سوی سازمان با ویژگی‌های بازار هدف آشکار می‌شود.
مقاله حاضر با بررسی نگرش‌ها و راهکارهای اصلی موجود در
رابطه با مدیریت بازارهای خارجی، سعی در تحلیل نگرش و
راهکار غالب در نحوه عرضه آمیخته محصول در حیطه صادرات
کشور، پیامدهای آن و در نهایت پیشنهاداتی جهت افزایش
اثربخشی این راهبرد از طریق ارائه صحیح آمیخته محصول،
نموده است. این مهم به مدد بررسی روند کالایی - بازاری
صدرات ایران در ۲۵ سال اخیر دنبال شده است.

همان‌گونه که موفقیت بنگاههای کسب و کار در درون
مرزهای ملی در گرو بازاریابی صحیح و اثربخش می‌باشد،
هنگامی که دایره فعالیت یک بنگاه به خارج از مرزها توسعه
می‌یابد نیز دستیابی به موفقیت، رهین درک صحیح مختصات
بازار خارجی و اتخاذ راهکارهای مناسب برای مدیریت آن است.
چالش‌های عمده در بازاریابی صادراتی شامل انتخاب بازارها و یا
کشورهای مناسب از طریق تحقیقات بازاریابی و تصمیم‌گیری در
خصوص چگونگی تدوین راهکار آمیخته بازاریابی می‌باشد. این
تصمیم، بیش از هر چیز متأثر از زیربنای فلسفی مورد قبول

۱. ادبیات موضوع

سال ۲۰۰۱ گردآوری شده است. در این مطالعه جامع، پژوهشگران با رویکردی جالب توجه و با الهام از یافته‌های نام آوران حوزه مدیریت (گرینلی، پیرس، استنف، میتنزبرگ و میلر) [۳]. ابتدا به بیان اصل کلی اثر راهکار بر عملکرد پرداخته و سپس فرضیه خود را با تحدید این اصل به سطح عملیاتی و از منظر بازاریابی صادراتی، بنا نهاده‌اند. در نهایت، این تحقیق فرضیه: «تدوین مناسب راهکار آمیخته بازاریابی بر عملکرد صادراتی تأثیر مثبت دارد» را تأیید می‌نماید. [۴]

دیگر نکته جالب توجه در این مطالعه، ارائه مدل مفهومی است که بر اساس آن سایر فاکتورهای اساسی مؤثر بر عملکرد صادراتی یعنی عوامل مدیریتی، سازمانی و محیطی به طور غیرمستقیم و از طریق تأثیر بر عوامل آمیخته بازاریابی با عملکرد صادراتی مرتبط می‌شوند. نمودار (۲)، بیان‌گر این عوامل و ارتباطات میان آنها است. این مدل اهمیت ویژه آمیخته بازاریابی در اثربخشی مدیریت صادرات را منعکس می‌کند.

۳-۱. ضرورت توجه به راهکار آمیخته بازاریابی در بازار گانی خارجی

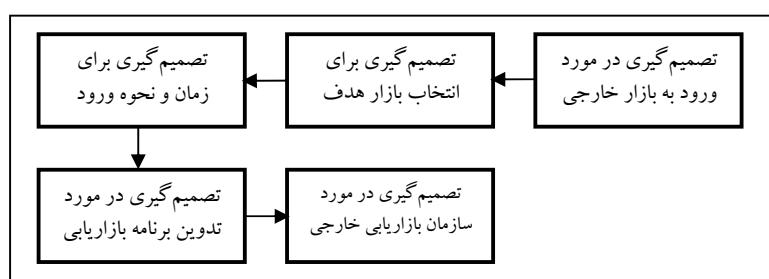
مطالعاتی که در آن نقش آمیخته بازاریابی در عملکرد صادراتی بنگاهها مورد تأیید قرار گرفته است، علاوه بر توجه دادن مدیران این بنگاهها به اهمیت تخصیص منابع کافی برای طراحی مناسب راهکار آمیخته بازاریابی، رهآوردهای مهمی نیز برای مدیران سطوح عالی سیاست‌گذاری صادراتی به همراه دارد. تحلیل نحوه عرضه آمیخته بازاریابی سازمان‌های صادرکننده، به عنوان متغیری که مستقیماً با عملکرد صادراتی بنگاه در ارتباط است نمی‌تواند در برنامه‌ریزی راهبردی که با هدف توسعه صادرات شکل می‌گیرد، نادیده انگاشته شود.

۱-۱. جایگاه راهکار آمیخته بازاریابی در بازار گانی خارجی

تصمیم‌گیری در خصوص تدوین راهکار آمیخته بازاریابی، در چهارمین مرحله از مراحل پنج گانه تصمیم‌گیری برای فعالیت در بازارهای خارجی مطرح می‌شود (نمودار ۱). پس از گذر از مراحل تصمیم در مورد ورود یا عدم ورود به بازار خارجی، تصمیم در مورد انتخاب بازارهای بالقوه و تصمیم در مورد زمان و نحوه ورود، تضمین موفقیت شرکت‌های وارد شده به بازار خارجی منوط به طراحی صحیح برنامه بازاریابی شرکت در خارج از کشور خواهد بود. مضمون این برنامه در سطح راهبردی شامل گزینش راهکار اصلی بازاریابی و در سطح ابزاری، حاوی طراحی آمیخته بازاریابی شامل: محصول، قیمت، توزیع و ترویج می‌باشد. خروجی این برنامه میزان انطباق فعالیت‌های بازاریابی بنگاه‌ها با شرایط بازار محلی را بیان می‌کند. [۱]

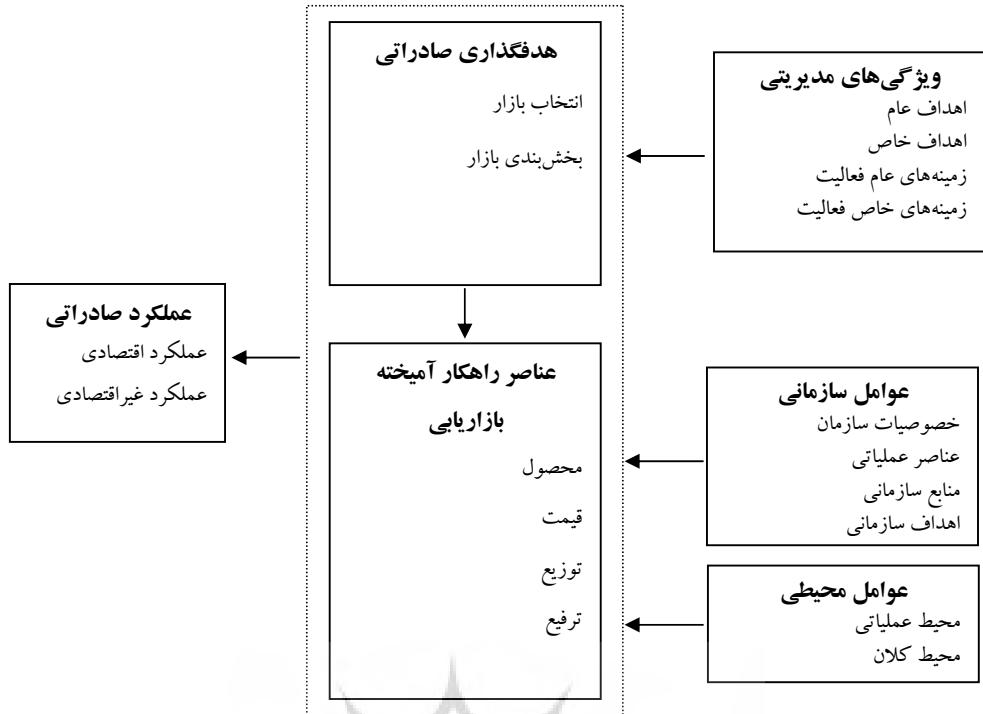
۲-۱. پیشینه مطالعاتی موضوع

تلاش برای تحقیق پیرامون نقش راهکار آمیخته بازاریابی بر عملکرد صادراتی بنگاهها، در اوایل دهه ۶۰ با پژوهش پیشگامانه «توکی» [۱]، (۱۹۶۴) آغاز شد. پس از آن افزایشی آرام اما مستمر در تعداد تحقیقات تجربی متمرکز بر این موضوع رخ داد، تا اینکه در طول دهه ۸۰ تعداد این پژوهش‌ها به اوج خود رسید و البته روند این رشد با توجه به شیوع مسلک مطالعه تجربی، رشد جهشی آزادسازی تجاری و رقابت و ائتلاف در دنیای اقتصاد، در نیمه اول دهه ۹۰، شتاب بیشتری نیز پیدا نمود. سرجمع نتایج ۳۶ مورد از این مطالعات، در قالب یک تجزیه و تحلیل متألف [۲]، در



www.wiwi.uni-regensburg.de

نمودار ۱- پنج تصمیم اساسی در بازاریابی بین‌الملل



نمودار ۲- مدل مفهومی عملکرد صادراتی (لئونیداز و همکاران، ۲۰۰۱)

انتخابب مترتب است. از جمله مزیت‌هایی که استانداردسازی را تشویق می‌کنند عبارت است از:

- رسیدن به مقیاس اقتصادی تولید و انتفاع از منحنی تجربه
- هماهنگی و کنترل اثربخش تر
- امکان نقل و انتقال آسان‌تر منابع انسانی (نیاز به آموزش کمتر)
- کاهش احتمال آریتریاز
- صرفه‌جویی در هزینه‌های R&D و بازاریابی
- سود بردن از پتانسیل هم‌افزایی جایگاهیابی برنده در ملت‌های مختلف و ایجاد توان رقابت جهانی
- شرايط و مزیت‌هایی نیز برای گزینه منطبق‌سازی وجود دارد که از آن جمله‌اند:
- تفاوت شرایط در بازارهای هدف
- محدودیت‌های قانونی و دولتی برای ارائه یکسان آمیخته بازاریابی
- قدرت پاسخگویی به نیازها و انتظارات متفاوت مشتریان کشورهای مختلف
- توان پوشش بخش‌های مختلف با الگوهای رفتاری

در حالی که هدف توسعه صادرات همواره با راهکارهای تشویقی و ترغیبی دنبال شده است به نظر می‌رسد توجه کمتری به مطالعه شناخت وضعیت فعلی تدوین آمیخته بازاریابی شرکت‌ها و تحلیل نقاط قوت و ضعف آن‌ها شده است. آسیب‌شناسی این موضوع و درک دیدگاه‌هایی که منتج به شرایط فعلی تدوین آمیخته شده‌اند می‌تواند راه را برای حل ریشه‌ای مشکلات صادرات کشور و تخصیص صحیح منابع برای دستیابی به عملکرد صادراتی بالا فراهم نماید.

۴-۱. تگرش‌ها و راهکارهای اصلی در مدیریت بازارهای خارجی

انطباق یا یکسان‌سازی [۵]، اولین سوالی است که برای بنگاهی که به مرحله تصمیم‌گیری در مورد برنامه‌های بازاریابی در خارج از مرزها رسیده، مطرح می‌شود. استاندارد کردن آمیخته بازاریابی در همه بازارهای هدف و یا اتخاذ شیوه‌های متفاوت منطبق با شرایط هر بازار، دو گزینه مطرح پیش روی سازمان‌ها هستند که انتخاب هر یک، سطح متفاوتی از مطلوبیت را برای هر سازمان به همراه می‌آورد. مزايا و معایبی بر هر یک از اين دو

متفاوت در هر بازار

- دستیابی به توان رقابت محلی

• انطباق این شیوه با مفاهیم بازاریابی نوین.^[۶]

اگرچه ملاحظات مختلفی که پیرامون هر یک از گزینه‌های استانداردسازی و منطبق‌سازی به وجود می‌آید در هنگام تصمیم‌گیری در مورد ارائه برنامه‌های بازاریابی برای سازمان‌ها شایان تأمل است، اما معمولاً بنگاه‌ها راهکار عرضه آمیخته بازاریابی خود را بر اساس نگرش خود به مدیریت بازار خارجی و در ادامه راهکار اصلی سازمان در مورد فعالیت در بازار برون‌مرزی بر می‌گزینند.

۱-۴-۱. نگرش‌های اصلی در مدیریت بازارهای خارجی

اصولاً نحوه ورود و چگونگی فعالیت بنگاه‌ها در بازارهای خارجی متأثر از چهار فلسفه و نگرش اساسی به شرح زیر می‌باشد:

• **نگرش قوم‌مداری**^[۷]: این فلسفه اولویت را به بازارهای داخلی بخشیده و بازار خارجی را محل سرریز بازار داخلی می‌داند. این دیدگاه به دلیل هزینه کم و سرعت بالای ورود به بازارهای خارجی برای بسیاری از شرکت‌ها دارای جذابیت است. شرکت‌های دارای این تفکر تنها تغییراتی الزامی را جهت سازگاری با استانداردهای بازار خارجی در محصولات خود اعمال می‌کنند.

• **نگرش چندمداری**^[۸]: در این نگرش به بازارهای خارجی از لحاظ سطح توسعه، نیازهای مصرفی، شرایط استفاده از کالا و سایر ویژگی‌ها به شکل کاملاً متفاوتی نگریسته شده و در نتیجه برای هر بازار محصولی جداگانه طراحی و ساخته می‌شود. پیامد این دیدگاه هزینه‌های تحقیق و توسعه بالا و مشکلات امر هماهنگی و کنترل می‌باشد.

• **نگرش ناحیه‌مداری**^[۹]: بسیاری از صاحب‌نظران این رویکرد را حاکم بر فعالیت عمدۀ بنگاه‌ها در مرحله «پیش از جهانی شدن» می‌دانند. اشاعه این دیدگاه یعنی تمرکز بر بازارهای منطقه‌ای به جای بازارهای ملی به ویژه مرهون ایجاد ائتلاف‌های مختلف اقتصادی در جهان بوده است. با اتخاذ این دیدگاه، شرکت‌ها جهان را به خرده بازارهای منطقه‌ای و نه ملی تقسیم کرده و با هدف تسخیر بازار یک یا چند منطقه، اثر بخشی برنامه‌های

بازاریابی خود را ارتقا می‌دهند.^[۱۰]

• **نگرش جهانی**^[۱۱]: در این رهیافت هماهنگی و تمرکز‌گرایی اهمیت ویژه‌ای دارد. محصولات برای خرده بازارهای جهانی به صورت یکسان و متحداً‌شکل ارائه می‌شوند. اتخاذ این نگرش هزینه‌های تحقیق و توسعه را کاهش داده، ارائه خطوط محصولات جدید را مقرن به صرفه نموده و توزیع محصول بین‌المللی را سریع‌تر ممکن می‌سازد.^[۴]

لازم به ذکر است که ظهور و توسعه دیدگاه‌های فوق، در عین حال از یک ترتیب زمانی نیز برخودار بوده است.

۲-۴-۱. راهکارهای اصلی در مدیریت بازارهای خارجی

به میزانی که نگاه هر سازمان از یکی نگرش‌های جهانی، چندمداری، ناحیه‌مداری یا ترکیبی از آنها متأثر باشد، در تنظیم فعالیت‌های بازاریابی فرامرزی خود به سمت یکی از چند راهکار اساسی زیر هدایت خواهد شد.

راهکار جهانی: این راهبرد که محصول نگرش جهان‌مداری است، بنگاه‌ها را متمرکز بر مطالعه تجارت‌های بین‌المللی و کشورهای مختلف می‌نماید. راهکار جهانی با تکیه بر تولید برای خرده بازارهای جهانی، دستیابی به مزیت رقابتی را به وسیله کاهش هزینه‌ها و افزایش کارایی دنبال می‌کند.

توصیه برخی از محققین بازاریابی و تجارت بین‌المللی به شرکت‌های فعال، تبعیت از یک راهکار یکپارچه جهانی و پرهیز از انطباق با بازارهای محلی می‌باشد. مطابق نظر لویت^[۱۲] (۱۹۸۳) برای موفقیت در عرصه مدیریت بازارهای بین‌المللی، بنگاه‌ها ناچارند از «تفاوت‌های ظاهری منطقه‌ای و ملی» چشم‌پوشی کرده و بیاموزند تا چنان عمل کنند که گویا جهان بازار بزرگ واحدیست. به دیگر سخن، بنگاه‌های فعال در بازارهای جهانی بایستی تلاش نمایند تا محصول استاندارد شده‌ای را با به کارگیری راهکار یکسان در همه جهان به فروش رسانند.^[۶]

جهانی‌سازی^[۱۳] در شکل محض آن، بنگاه‌ها را در متن فرایندی قرار می‌دهد که با پیروی از استانداردسازی محض و بدون انعطاف در ساختار سازمانی، تجاری و ارتباطی خود به شکل همه‌جانبه‌ای به تبدیل و هموارسازی تمایزات بین ملت‌ها همت گذارند و نهایتاً با اشاعه فرهنگی انحصاری در تمام جهان از سود

منطبق شد با « محلی‌سازی جهانی ». « محلی - جهانی » که حاصل تجربی و ترکیب محلی‌سازی و جهانی‌سازی است، به معنای خلق محصول و خدمتی است که نامزد معرفی در بازار جهانی است ولیکن به تناسب فرهنگ محلی در هر خرده بازار ملی جهان، تغییراتی در آن اعمال می‌شود.[۲۰]

دانمه اثر راهکار « محلی - جهانی » در بازاریابی صادراتی، همه اجزا آمیخته بازاریابی را شامل می‌شود به نحوی که بتوان طیف متنوع تقاضا را در جهان را به واسطه محلی‌سازی هر جز پاسخ داد. به عنوان مثال تبلیغات کالاهای کمپانی « ژیلت » در کشور ژاپن از حیث متن و تصویر منطبق با حساسیت‌ها و ادراکات فرهنگی موجود در آن کشور است.[۶]

راهکار « محلی - جهانی » کارایی و اثربخشی را در کنار هم مد نظر قرار می‌دهد و این مهم را با تلاش در حفظ توازن میان « توجه به شباهت‌های جهانی و توجه به تمایزات محلی » دنبال می‌کند.

راهکار چندملیتی[۲۱]: این راهکار که حاصل نگرش ناحیه‌مداری است توجه به تفاوت‌های بین منطقه‌ای و شباهت‌های کشورهای درون یک منطقه را الگوی تدوین برنامه‌های بازاریابی خود می‌نماید. به کارگیری راهکار مشابه در همه کشورهای یک ناحیه، هزینه هماهنگ‌سازی را کاهش داده و یک انسجام قوی و پایدار در انجام فعالیت‌های بازرگانی برای بنگاه به ارمغان می‌آورد.

۵-۱. راهکار اصلی بازاریابی و آمیخته محصول

اثر مستقیم نگرش و راهکار منتخب سازمان در سطح عملیاتی به صورت میزان ایجاد تغییرات متناسب با تقاضای بازار خارجی در آمیخته بازاریابی منعکس می‌شود. این اثر به ویژه در عرضه « محصول » یکسان یا متفاوت به بازار هدف آشکار می‌گردد. به دلیل اهمیت ویژه جزء « محصول » در مجموعه اجزاء آمیخته بازاریابی ادامه این بخش به شرح راهکارهای خاص عرضه محصول که متأثر از دیدگاه و راهکار اصلی سازمان در مدیریت بازار خارجی می‌باشد، اختصاص داده شده است.

۵-۱-۱. آمیخته محصول

« محصول »، معرف فعالیت‌های اصلی هر بنگاه است. یک محصول خوش کاملی از ارزش‌های رضایت‌بخش برای مشتری را شامل می‌شود و مشتری بالقوه ارزش محصول را به توانایی آن

حاصل از مقیاس اقتصادی بهره برده و بی امان به سمت دستیابی به سهم بازار گسترده جهانی حرکت کند. مثال مشخص این مسئله یعنی « آمریکایی‌سازی جهانی »[۱۴] که به آشکارترین شکل، رویه جهانی‌سازی محض را می‌نمایاند، کمپانی مک دونالد است که ثمره استفاده از خط تولید یکسان خود را در همه عرضه‌های جغرافیایی به شکل محصولات جهانی عرضه می‌کند. راهکار محلی[۱۵]: برای مدت طولانی که جهانی‌سازی با قدرت مورد تبلیغ بود، محلی‌سازی[۱۶] نیز گرچه به عنوان یک رویکرد محافظه‌کارانه و ارجاعی، همچنان دنبال می‌شد. در عین حال باید اذعان کرد که مقاومت جوامع در مقابل جهانی‌سازی محض، پشتونه بقای این راهکار بوده است.[۶]

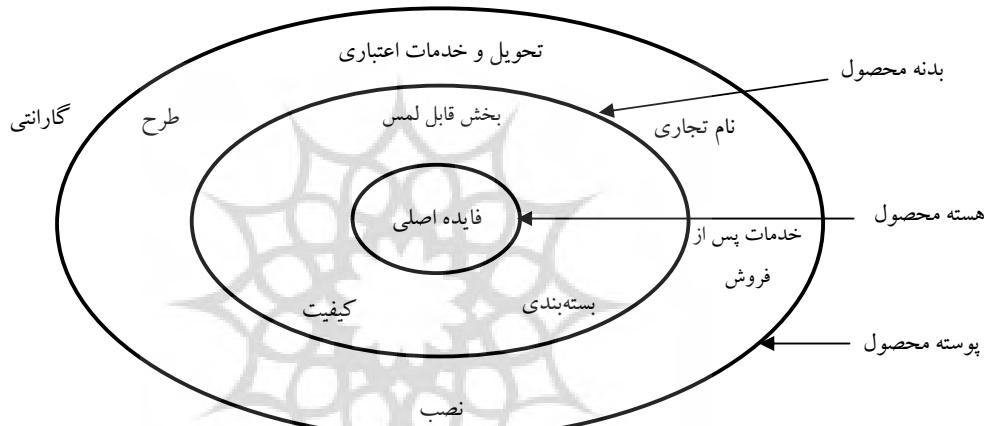
راهکار محلی توجه خود را منعطف به تمایزات محلی، ملی و قومی نموده و متوجه بر تولید و اشاعه محصولات و خدمات سازگار با فرهنگ محلی برای پاسخگویی به ذائقه‌ها و سلایق محلی می‌گردد. این راهکار که حاصل نگرش چندمداری است، مختصات هر بازار را جدا از دیگر بازارها مورد کنکاش قرار داده و با تکیه بر تفاوت‌های میان کشورها و تدوین راهکار بازاریابی خاص برای هر یک، بر اثربخش بودن فعالیت‌های بازاریابی تأکید می‌کند.

راهکار جهانی - محلی[۱۷]: اگرچه تحقیقات انجام شده در حیطه بازاریابی جهانی، از منظر عقلانیت به دفاع از « یکسان‌سازی و متجانس شدن » برخاسته‌اند، اما بر طبق استدلال مینارد[۱۸] (۲۰۰۳)، در عین وجود دوگانگی خطی آشکار میان تجانس و تمایز، دو مفهوم تجاری حاصل از آن یعنی جهانی‌سازی و محلی‌سازی را به سادگی و به شکل واضح نمی‌توان در دو وجهه مجزای یک منشور جای داد. تمایز و تجانس، همگرایی و واگرایی، عام‌گرایی و خاص‌گرایی، نه تنها می‌توانند در کنار هم وجود داشته باشند بلکه با هم در تعاملند و به شکل پویا و سیالی می‌توانند در هم آمیزند. مفهومی که بازتاب این منطق است « محلی - جهانی » نام دارد[۶]. « محلی - جهانی » واژه‌ای است که اوایل دهه ۸۰ از تفکر مدیریتی ژاپن وارد دنیای کسب و کار شده و به سرعت به همه حوزه‌های علمی و عملی آن تسری یافته است، به نحوی که شعار « جهانی بیندیش و محلی عمل کن »[۱۹] از شایع‌ترین گفتارهای روزگار ما است. منشا معنایی این واژه « انطباق فنون کشاورزی با شرایط محلی خود » می‌باشد. در دنیای کسب و کار این ایده ژاپنی

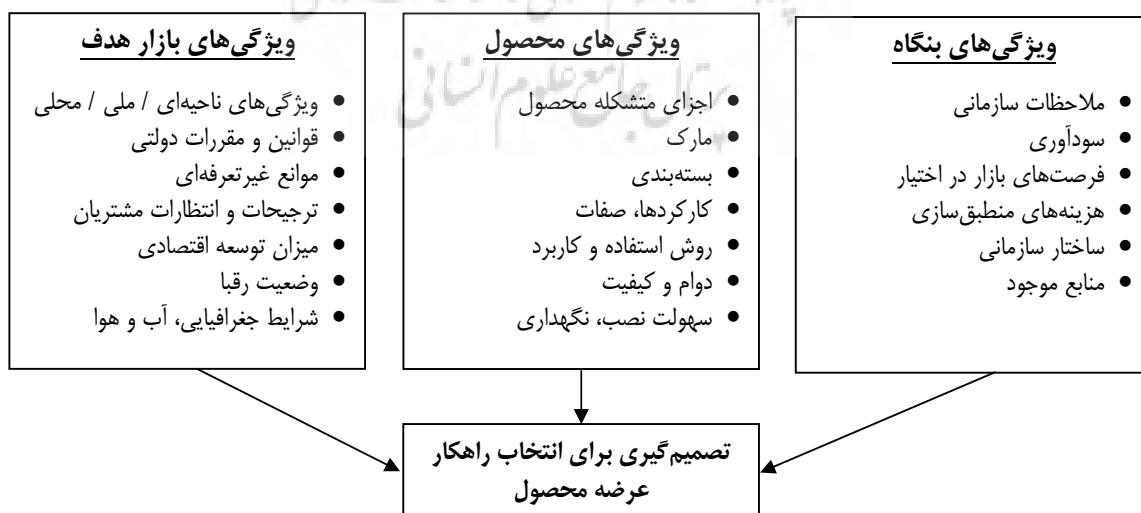
انتخاب بخشی از آمیخته که متمایزسازی آن توان رقابت بیشتری در بازار خارجی به محصول صادراتی اعطا کند، به مدد آن دسته از تحقیقات بازاریابی ممکن خواهد شد که به تعیین رشتہ ترجیحات و انتظارات مصرف‌کنندگان بازارهای مختلف و اولویت‌بندی آنها می‌پردازد. برای مثال انتخاب بین تطبیق اندازه، رنگ، طرح یا نام تجاری محصول با سلایق بازار خارجی یا عرضه طیف متنوعی از استانداردها و گارانتی‌ها (بخش بسط داده شده محصول) در این بازارها می‌تواند حاصل انجام صحیح تحقیقات بازاریابی باشد. شرایط عمومی که صادرکنندگان در هنگام ایجاد تمایز در محصول خود باید مد نظر قرار دهند در نمودار (۴) آمده است.

برای رفع مسائل و نیاز خود برآورده می‌کند. پس ماهیت و کیفیت محصول نه تنها تابع ظرفیت‌های فنی - تولیدی است، بلکه اساساً ایده محصول از ذهنیت مشتری بر می‌خizد. لذا موفقیت هر شرکت در عرضه محصول در گرو این است که بتواند محصول خود را بر اساس قدرت پاسخگویی به انتظار مشتری، از محصول رقباً متمایز کند.^[۲۲]

دامنه شمول این قانون کلی، فراتر از مرزهای جغرافیایی بوده و کلید معماه توفیق و یا شکست صادرکنندگان را رقم می‌زند. از آنجا که آمیخته محصول خود از اجزای متعددی تشکیل شده است نمودار (۳)، روش‌های متنوعی برای متمایز ساختن محصول صادراتی در بازار خارجی وجود دارد که هر یک بخشی از آمیخته محصول را هدف می‌گیرد.



مأخذ: اسماعیل‌پور، ۱۳۸۳، مدیریت بازاریابی بین‌المللی، صفحه ۲۱۷



عرضه می‌نماید. تولید و عرضه محصولات فرهنگی نظیر تسبیح و سجاده در چین و صدور آن به کشورهای مسلمان‌نشین را می‌توان پیامد گزینش راهکار سوم (انطباق محصول / انطباق بازار) دانست.

۲. تحلیل پارادایم غالب در تدوین راهکار محصول، در صادرات غیرنفتی ایران، پیامدها و الزامات آن

۱-۲. تحلیل راهکار عرضه محصول در صادرات ایران

به منظور درک راهکار غالب در ارائه آمیخته محصول در صادرات غیر نفتی ایران، لازم است ترکیب کالایی و بازاری صادرات ایران و تحولات آن در بیست و پنج ساله اخیر به اجمال بررسی گردد.

الف- ترکیب کالایی و بازاری صادرات ایران در سال ۱۳۶۰
مطابق آمار رسمی منتشر شده، در این سال مجموع بازارهای صادراتی کشور بالغ بر ۴۸ کشور بوده است که در این میان آلمان، ایتالیا، سوریه، سابق، سوئیس و عربستان (به ترتیب اهمیت) در مجموع ۷۱/۵۶ درصد از کل صادرات غیرنفتی کشور را به خود اختصاص داده‌اند و آلمان با ۳۱/۸۸ درصد بالاترین سهم را دارا بوده است [۲۳]. با نگاهی به جدول ترکیب کالاهای صادراتی کشور جدول (۱) مشاهده می‌شود که در این سال صادرات چهار گروه کالایی: قالی، میوه‌جات تازه و خشک، انواع پوست و چرم و انواع روده، سهمی نزدیک به ۸۳ درصد از کل ارزش صادرات غیر نفتی را تشکیل داده است.

۲-۵-۱. راهکارهای اصلی عرضه محصول به بازارهای خارجی

بسته به نگاه سازمان نسبت به مدیریت بازارهای برون‌مرزی و یا نوع راهکار اصلی گزینش شده برای فعالیت در بازارهای خارجی، چهار راهکار متفاوت در خصوص نحوه عرضه آمیخته محصول به شرح زیر پیش روی بنگاه قرار می‌گیرد:

- فروش محصول فعلی در بازار خارجی (توسعه محصول / توسعه بازار)
- اصلاح محصول فعلی طبق تمایزات موجود میان کشورها / منطقه‌ها (انطباق محصول / توسعه بازار)
- طراحی محصول کاملاً جدید برای هر بازار خارجی (انطباق محصول / انطباق بازار)
- در هم آمیختن تمایزات ملی و معرفی محصول جهانی (توسعه محصول / انطباق بازار).

نخستین راهکار عرضه محصول که توسط هیچ یک از راهکارهای اصلی تجویز شده برای حضور و فعالیت در بازارهای خارجی حمایت نمی‌شود، نتیجه مستقیم نگرش قوم‌داری می‌باشد. دو مین راهکار در ادامه راهکار جهانی - محلی قرار می‌گیرد. سومین راهکار بازتابی از راهکار اصلی محلی سازی بوده و آخرين راهکار عرضه محصول در راستای راهکار اصلی جهانی‌سازی مطرح می‌گردد. برای مثال شرکت IBM با در پیش گرفتن راهکار دوم (انطباق محصول / توسعه بازار) تنها در اروپا، بیش از ۲۰ نوع مختلف از محصول صفحه کلید خود را به منظور تطبیق با زبان‌های مختلف

جدول ۱- کالاهای عمده صادراتی و بازارهای هدف آن در سال ۱۳۶۰

نام محصول	درصد ارزش از کل صادرات	بازارهای صادراتی مهم
انواع قالی و قالیچه	۴۴	بلژیک، زاین، آلمان، سوریه، عربستان، کویت، لبنان، سنگاپور، بحرین، امارات، اتریش، انگلستان، ایتالیا
میوه‌جات تازه و خشک	۱۷/۲	امارات، عربستان، سوریه، زاین، کویت، لبنان، بحرین، آلمان غربی، چکسلواکی، سوئیس، فرانسه
انواع پوست و چرم	۱۵/۷	آلمان، ایتالیا، سوریه، زاین، سوریه، لبنان، یوگسلاوی، امریکا، اسپانیا، چکسلواکی، فنلاند
انواع روده	۵/۹	آلمان، اتریش، دانمارک، سوئیس، فرانسه
خاویار	۴/۵۱	آلمان، فرانسه، زاین، انگلستان، سوئیس
کانی فلزی	۱/۴۷	شوری، امارات، کویت
دانه‌های گیاهی - دارویی و صنعتی	۰/۹۸	بلغارستان، پاکستان، کویت، امارات، فرانسه، بحرین، آلمان، قطر، انگلستان
پشم، کرک و مو	۰/۳۶	چکسلواکی، بلژیک، هلند، آمریکا
انواع کثیرا	۰/۳۳	انگلستان، شوروی، آمریکا، آلمان غربی، ایتالیا، فرانسه
انواع کفش	۰/۱۳	شوری، مجارستان، کویت
زیبره سیاه و سبز	۰/۱۱	چکسلواکی، آلمان، امارات، زاین، عربستان، کویت
چوب و اشیا چوبی	۰/۰۱	کویت، هندوستان، امارات، امریکا، قطر، انگلستان
انواع گوگرد	۰/۰	عربستان سعودی

مأخذ: گمرک، سالنامه آمار بازرگانی خارجی کشور، ۱۳۶۰

(۰/۳۵)، ولی به هر حال بازار جدیدی را برای مصنوعات کارخانه‌ای کشور ایجاد نموده است.

ج- ترکیب کالایی و بازاری صادرات ایران در سال ۱۳۸۵

بر اساس آمار گمرک در این سال تعداد بازارهای صادراتی کشور، ۱۶۴ کشور بوده است که از این مجموعه به ترتیب ۵ کشور امارات متحده عربی، چین، عراق، ژاپن، هند، سنگاپور، ایتالیا، افغانستان، آلمان و هلند سهمی حدود ۵۹ درصد از ارزش کل صادرات ایران را به خود اختصاص داده‌اند. از نظر تنوع اقلام صادراتی در این سال، ۳۸۱۱ نوع کالا (طبق سیستم هماهنگ شده توصیف و کدگذاری کالا (HS)) از کشور صادر شده است. از این طیف وسیع تنها ۹ قلم ذکر شده در جدول شماره ۳، حدود ۵۳/۸ درصد از کل ارزش صادرات را تشکیل می‌داده است. سهم منابع طبیعی از کل ارزش صادرات کماکان غالب و حدود ۶۰ درصد می‌باشد.^[۱۰]

ب- ترکیب کالایی و بازاری صادرات ایران در سال ۱۳۷۰

در این سال مجموعه بازارهای صادراتی ایران شامل ۸۷ کشور بوده که در این میان پنج کشور آلمان، امارات، ترکیه، ایتالیا و سوئیس حدود ۸۰ درصد از کل صادرات کشور را جذب کرده‌اند. مجموعه بازارهای صادراتی کشور از نظر تعداد ۸۱ درصد و از لحاظ ارزش ۵۸۳ درصد نسبت به سال ۶۰ رشد داشته است. ترکیب کالایی صادرات کشور نیز نسبت به سال ۶۰ تا حدودی متفاوت بوده است. سهم چهار قلم عمده قالی، میوه‌جات تازه و خشک، انواع پوست و چرم و انواع روده در سبد کالاهای صادراتی با کاهش ۱۶ درصدی نسبت به سال ۶۰ به حدود ۶۸ درصد رسیده است. اقلامی نظیر مس و مصنوعات مسی، فرآورده‌های صنایع شیمیایی و محصولات معدنی از جمله اقلامی هستند که قبل از صادراتی برای آنها وجود نداشته است. در این سال حتی رقمی به صادرات وسایط نقلیه زمینی اختصاص داشته که گرچه سهم آن از کل ارزش صادرات غیر نفتی اندک است

جدول ۲- کالاهای عمده صادراتی و بازارهای هدف آن در سال ۱۳۷۰

نام محصول	درصد ارزش از کل صادرات	بازارهای صادراتی مهم
انواع قالی و قالیچه	۴۴/۲۵	آلمان، سوئیس، ایتالیا، کانادا، امارات، ژاپن، اتریش، کویت، انگلستان، بلژیک
میوه‌جات تازه و خشک	۱۹/۴	امارات، ترکیه، آلمان، انگلستان، استرالیا، کانادا، کویت، زلاندنو، لبنان
انواع پوست و چرم و مصنوعات آنها	۳/۱۳	ایتالیا، ترکیه، کره جنوبی، شوروی، پاکستان، آلمان، قطر، مجارستان، انگلستان
انواع روده	۰/۸	آلمان غربی، سوئیس، اتریش، ایتالیا، سوئد، اسپانیا، دانمارک، هلند
مواد اولیه نباتی	۰/۲	آلمان، فرانسه، ژاپن، انگلستان، سوئیس
کشیاف و مصنوعات آن	۰/۲	
محصولات معدنی	۳/۴۴	ترکیه، آلمان، امارات، کویت، ژاپن، قطر، هندوستان، بحرین، بلژیک
قهوة، چای، مانه و ادویه	۱/۶۷	
دانه‌های روغنی، دارو و نباتات	۰/۱۶	شوری، ترکیه، کویت، افغانستان، امارات، لهستان، رومانی
صنعتی و دارویی	۰/۲۷	
انواع کفش	۰/۴۱	امارات، آلمان، بلژیک، سوئیس
پشم، کرک و مو	۱۱/۶۶	انگلستان، ترکیه، ژاپن، پاکستان، سوئیس، کره جنوبی، کویت، اندونزی
مس و مصنوعات آن	۳/۴۷	اندونزی، امارات، ترکیه، کویت، کره جنوبی، هلند، برباد، ژاپن، هند، فنلاند
فرآورده‌های صنایع شیمیایی	۰/۳۵	
وسایط نقلیه زمینی		

مأخذ: گمرک، سالنامه آمار بازرگانی خارجی کشور، ۱۳۷۰

جدول ۳- اقلام عمده صادرات غیر نفتی در سال

۱۳۸۵

نام محصول	درصد ارزش از کل صادرات
میانات گازی برویان و بوتان	۲۶/۶
آهن آلات و فولاد	۷
پسته و مغز پسته	۶/۸
فرش دستیاف	۲/۶
شمش مس و مصنوعات مسی	۳/۹
پلی اتیلن	۱/۸
روغن و گریس	۱/۸
سنگ و کنسنتره مولیبیدن	۱/۷
مصنوعات پلاستیکی و ملامین	۱/۶

ماخذ: نمایه تجاري سازمان توسعه تجارت ايران

پاره‌ای معضلات ساختاري دارد که از جمله آن می‌توان به موارد زير اشاره کرد:

- اثرات سياست درون‌گرای اقتصادي که به صادرات‌گرا نبودن ساختار بازارگانی ايران منجر شده است.
- ضعف شديد در تحقیقات بازاریابی بين‌الملل و تبعیت از راهکار انفعال، و تقليد با تأخیر از رقبا.
- عدم توجه به اهرم‌های تربوچي وجود اين اعتقاد بيمارگونه که مشتری خود به دنبال کala خواهد آمد.
- عدم رقابت‌پذيری بنگاه‌های ايراني که حاصل هزينه دستمزد و مواد اوليه بالابوده است.

آثار بی‌توجهی به راهکارهای اطباقی در عرضه محصولات صادراتی، به شکل گسترش‌های بازرگانی خارجي کشور را تحت الشاعر قرار داده است. از جمله مشهودترین این آثار می‌توان به موارد زير اشاره کرد:

کاهش سهم بازار ايران در برخی اقلام صادراتي
بی‌توجهی به انتظارات بازار هدف در درازمدت به کاهش سهم بازار کشور در کالاهایی که به صورت تاریخي در صدور آن دارای شایستگی بوده‌ایم انجامیده است. از آن مورد می‌توان به افت سهم فرش ايراني در بازار فرش صادراتي و پيشی گرفتن رقيا جنوب شرقی آسيا اشاره کرد که از دلایل اصلی آن را عدم تطابق توليدات ايراني با سلايق، نيازها و فرهنگ بومي بازارهای هدف دانسته‌اند.

پديده صدور مجدد و فرصت‌های بر باد رفته
وجود نگرش قوم‌مداری در حد افراطي آن در فضای صادرات کشور، موجب بی‌توجهی به سرمایه‌گذاري برای تطبیق رویه‌های تولید و عرضه محصولات صادراتی با الزامات اوليه بازارهای هدف شده است. از جمله عدم سرمایه‌گذاري در راه‌اندازی تجهيزات مناسب جداسازی و بسته‌بندی باعث شده تا کالاي صادراتي ايران به همراه «ضاياعات» به خارج از کشور حمل شود. اين امر نه تنها زمان و هزينه حمل و نقل کala را افزایش داده و اقتصاد داخلی را از اشتغال و کسب ارزش افزوده بالاتر محروم می‌نماید بلکه عاملی برای فروش اين کالاهای به قيمت پاين (به صورت فله) و افت درآمدهای قابل حصول ارزى نيز می‌باشد و در نهايit اشتغال و ارزش افزوode بالاتر را نصيib اقتصاد کشورهای واسطه‌ای می‌کند که کالاي صادراتي ايران را به صورت فله خريده و نسبت به بسته‌بندی مجدد آن مطابق خواست و سليقه

مرور روند بازاری - کالاي صادرات ايران در اين دوره ۲۵ ساله، حکایت از جهت‌گيری صادراتي کشور به سمت توسعه کمي بازارهای تحت پوشش دارد. اگرچه اين جهت‌گيری را به دشواری می‌توان محصول يك برنامه راهبردي بازاریابي با مضمون انتخاب و حفظ بازارهای سودآور و نفوذ برنامه‌ريزي شده به بازارهای هدف جديد دانست. از جابه‌جايی‌ها و تعديلات کاملاً مشهود در فهرست بازارهای عمده صادراتي در اين دوره می‌توان به اين نتیجه رسيد که اين جهت‌گيری بيش از آن که حاصل يك برنامه راهبردي توسعه صادرات بوده باشد، محصول استفاده از فرصت‌های اتفاقی و موقعیتی بوده که در پي تحولات سیاسي در منطقه و جهان رخ داه است. از بعد کالاي نيز، اتكا دائمي بر صدور منابع طبیعي و سهم ناچيز مصنوعات کارخانه‌اي و حتی تقليل سهم پاره‌های از محصولات مصرفی نشان از عدم درک خواسته‌ها و سلايق مشتريان اين محصولات در بازارهای خارجي و واگذاري فرصت تسخير بازارهای پر سود مصرف‌کننده به رقبا دارد. با اين توضيح به نظر مى‌رسد پارديايم غالب در عرضه آميخته محصول صادراتي ايران توسعه بازار - توسعه محصول بوده است که برخاسته از نگرش قوم مدارسيت و به واسطه هيج يك از راهکارهای اصلی تجويفي برای فعالیت در بازارهای بين‌المللي حمایت نمى‌شود.

۲-۲. زمينه‌ها و آثار تسلط راهکار توسعه بازار / توسعه محصول بر مدیریت صادرات کشور

تسليط اين ديدگاه سنتي و ناکارامد بر فضای صادرات ايران، جدا از ضعف مدیریت موجود در سازمان صادراتي کشور، ريشه در

رقابتی ایران در یک بازار خارجی وارد آورده که موجب از دست رفتن بازار شده است مانند تجربه تلخی که در زمینه صادرات به کشورهای آسیای میانه رخ داد.

حمله پیشرو از سوی رقبا

دیگر عارضه راهکار فعلی عرضه محصول، که به نحوی متفاوت بازارگانی خارجی ایران را متأثر کرده است، حمله پیشرو از سوی رقیبان می‌باشد. صادرات محصول بی‌کیفیت داخلی به بازار خارجی فرصت مناسبی برای شناخت وضعیت بازار داخلی ایران برای رقای خارجی فراهم کرده است. در موارد زیادی تولیدکنندگان سایر کشورهای جهان محصول مشابه خود که از کیفیت برتری برخوردار بوده است را به ایران صادر نموده و حتی با وجود موانع تعریفهای و قیمت نسبی بالاتر، بازار داخل را نیز از دست تولیدکنندگان ایرانی ربوده‌اند.

جمع‌بندی و ملاحظات

با توجه به اینکه اهمیت تدوین صحیح آمیخته بازاریابی در عملکرد صادراتی در مطالعات متعددی مورد تأکید قرار گرفته است، دستیابی به هدف توسعه صادرات مستلزم گزینش صحیح راهکار بازاریابی خارجی می‌باشد. چهار راهکار اصلی بازاریابی بین‌الملل از سوی صاحب‌نظران این حوزه مورد تجویز بوده است که به وسیله سطح انطباق‌پذیری فعالیت‌های بازاریابی با شرایط بازارهای هدف مختلف از هم تمایز می‌شوند. انتخاب هر یک از این راهکارها بیش از هر چیز از نوع نگرش سازمان به فعالیت در بازار خارجی متأثر می‌شود و در عین حال سازمان هنگامی در شرایط انتخاب و تعقیب یکی از این راهکارها قرار می‌گیرد که از مرحله نگرش قوم‌مدارانه به بازار خارجی گذر کرده باشد.

در سطح عملیاتی نیز، انتخاب راهکار عرضه محصول به عنوان هسته فعالیت‌های یک بنگاه صادراتی، متأثر از همین راهکارهای اصلی و نگرش‌ها می‌باشد. مرور روند کالایی - بازاری صادرات ایران در ۲۵ سال اخیر نشان می‌دهد که راهبرد «توسعه محصول - توسعه بازار» راهبرد مسلط بر الگوی عرضه محصول صادراتی بوده است. این راهبرد که جایگاهی در راهکارهای تجویز شده بازاریابی بین‌الملل ندارد حاصل توقف مدیریت صادرات ایران در مرحله نگرش قوم‌گرایی می‌باشد. غلبه این نگرش سنتی و فاقد جایگاه علمی در بازاریابی نوین بین‌الملل بر مدیریت صادرات غیر نفتی ایران باعث شده تا صادرات کشور

مشتریان داخلی و خارجی خود اقدام می‌کنند. این رویه در مورد انواع خشکباری که به صورت فله به کشورهایی نظیر امارات و اسپانیا صادر شده و در آنجا پس از درجه‌بندی، بسته‌بندی و مارک‌گذاری با قیمت‌های گزاف به سایر کشورها عرضه می‌گردد، کاملاً مشهود می‌باشد.

مراجع شدن محصولات و از دست رفتن جایگاه رقابتی

پیروی از راهکار توسعه بازار - توسعه محصول ضمن اینکه در نفس خود صادرکننده را نسبت به رعایت استانداردهای عملکردی یعنی تطبیق محصول با انتظار مشتری بی‌انگیزه می‌کند، موجب غفلت متصدیان امر صادرات از ایجاد ساز و کارهای کنترلی مناسب برای رعایت حداقل استانداردهای کیفی نظیر گواهینامه‌های ملی و بین‌المللی استاندارد، در محصول صادراتی نیز می‌شود. بنا بر گزارش بانک جهانی از وضعیت نظام صادرات، واردات و کالاهای داخلی وضعیت نظام صادراتی ایران «علیرغم اینکه ۵۰۰۰ استاندارد برای پوشش این نوع برخورد با ویژگی حساسی از آمیخته محصول چون استاندارد، که نوع و سطح آن از بازاری به بازار دیگر متفاوت است (برای مثال استانداردهای اجباری کشورهای اروپایی در مورد محصولات غذایی وارداتی، بیشتر و بالاتر از استانداردهای درخواستی کشورهای آفریقایی است[۲۵])، در کوتاه مدت به آسفتگی مقطعي بازار صادرات کالا و متضرر شدن صادرکنندگان و در درازمدت به از دست رفتن جایگاه رقابتی کالاهای ایرانی منتهی می‌گردد. اخباری نظیر منع واردات آبزیان پرورشی ایران به کشورهای عضو اتحادیه اروپا به دلیل عدم رعایت استاندارد بین‌المللی، ارزیابی باقیمانده‌های دارویی در محصولات غذایی با منشا دامی، که مورد درخواست کمیته غذا و سلامت اروپایی بوده است و یا آلوگی درصد بالایی از محموله‌های پسته ایران به سم افلاتوكسین در طول سال زراعی ۸۲-۸۳ که به مرجع شدن این محموله‌ها و در آستانه تحریم قرار گرفتن صادرات پسته ایران انجامیده مؤید این موضوع‌unden. عدم رعایت استانداردهای کیفی در محصول صادراتی گاه چنان لطمات جیران ناپذیری به جایگاه

پی‌نوشت‌ها

1. Tokey
2. Meta-analysis
3. Greenly, Pearce, Asnoff, Mintzberg & Miller
4. اسماعیلپور، ۱۳۸۳
5. Standardization or Adaptation
6. Maynard, 2004.
7. Ethnocentrism Approach
8. Polycentrism Approach
9. Regiocentrism Approach
10. نمایه تجاری سازمان توسعه تجارت ایران.
11. Geocentrism Approach
12. Levitt
13. Globalization
14. World Americanization
15. Local Strategy
16. Localization
17. Glocalization
18. Maynard
19. Think Global, Act Local
20. Khondker, 2004.
21. Multinational Strategy
22. Mauro, 2006

۲۳. یحیی فتحی، ۱۳۸۴.

۲۴. محمد زاغیان، بررسی‌های بازرگانی شماره ۷، ۱۳۸۳.

۲۵. حسن ولی‌بیگی، ۱۳۸۵.

بدون تبعیت از یک راهکار منظم، هدفمند و قابل قبول در یک مسیر ساخت نیافته، فاقد چهارچوب و متکی به فرسته‌های وقت حرکت کند و لذا در برابر تغییر شرایط محیطی در بر گیرنده صادرات بسیار آسیب‌پذیر باشد.

برون‌رفت از این وضعیت نامطلوب و رساندن بازرگانی خارجی ایران به جایگاه شایسته خود در درازمدت مستلزم تغییر نگرش حاکم بر فضای صادرات کشور به سمت پذیرش تولید برای صادرات و انطباق برنامه‌های بازاریابی با شرایط بازار خارجی می‌باشد. تا زمانی که این تغییر نگرش رخ ندهد امکان برنامه‌ریزی راهبردی اثربخش برای کسب جایگاه رقابتی و توسعه صادرات واقعی قابل تصور نیست.

از آنجا که فرایند تغییر نگرش مستلزم اختصاص زمان و صرف منابع کافی برای انجام آن می‌باشد، گرینه‌های پیش روی مدیریت صادرات کشور برای رهایی از وضعیت فعلی در کوتاه‌مدت، تشویق سرمایه‌گذاری زود بازده در صنایع تبدیلی و بسته‌بندی و هدف گرفتن دو جز اصلی آمیخته محصول یعنی بسته‌بندی و استاندارد می‌باشد. تمرکز بر ارتقا این دو جزء، در راهکار فعلی عرضه محصول صادراتی ما موضوعیت بیشتری داشته و در مقایسه با دیگر اجزای آمیخته سرمایه‌گذاری زمان کمتری را نیز می‌طلبد. استفاده از تحقیقات بازاریابی بین‌الملل، جهت تشخیص الزامات مترتب بر ارتقا این دو جزء و انتفاع از اهرم‌های ترویجی و تبلیغی برای معرفی شایستگی‌های محصولات صادراتی ایران می‌تواند مکانیزم‌هایی باشد که حداقل راه را بر پس‌رفت از موقعیت فعلی صادراتی مسدود کند.

اسماعیلپور، حسن، مدیریت بازاریابی بین‌المللی، انتشارات نگاه دانش، چاپ چهارم، ۱۳۸۳.

بانک جهانی، ترجمه زاغیان، محمد، بررسی نظام صادراتی ایران، بررسی‌های بازرگانی، شماره ۷، مرداد و شهریور ۸۳.

بررسی‌های بازرگانی، «شرکت‌های حمل و نقل بار هوایی به بازار امارات وابسته‌اند»، شماره ۱۶۲، اسفند ۷۹.

روزنامه قدس، ۱۰/۱۷ ۸۵/۱۰ نقل قول از مدیر کل نظارت بر اجرای استاندارد.

فتحی، یحیی، «تجزیه و تحلیل بازارهای صادراتی (هدف) صادرات مزیت‌دار کشور»، بررسی‌های بازرگانی، شماره ۱۱، فروردین و اردیبهشت ۸۴.

نمایه تجاری سازمان توسعه تجارت ایران:

<http://www.tpo.ir/tpo2/stat-amalkard/12-Export%20Report.htm>

ولی بیگی، حسن، «اولویت‌بندی بازار‌های هدف صادراتی و موانع خضور در آنها»، فصلنامه پژوهشنامه بازرگانی، شماره

۸۵، زمستان ۱۴۱

Foglio, A. & Stanvicius, V., "Scenario of Glocal Marketing as an Answer to the Market Globalization and Localization", 2006.

Gustavsson, P., "Process View on Management-Strategy and Internationalization from Scandinavian Perspective", Ekonomiska Institutionen, February, 2007.

International Strategic Management, Regensburg University, May 2004.

Khondker, H., "Glocalization as Globalization: Evolution of a Sociological Concept", *Bangladesh e-Journal of Sociology*, Vol. 1, No. 2, July 2004.

Leonidas C. Leonidou, Constantine S. Katsikeas & Saeed Samiee, "Marketing Strategy Determinants of Export Performance", November, 2001.

Mauro Cavallone A. A., *The International Marketing Mix Part 1*, 2006/2007.

Maynard, M. & Tian, Y., "Between Global and Local", *Public Relation Review*, September 2004, p. 285-291.

http://shzerodegree.blogspot.com/04/2007/blog-post_970.html

<http://www.persianblog.com/posts/?weblog=panah.persianblog.com&posted=5530654>

